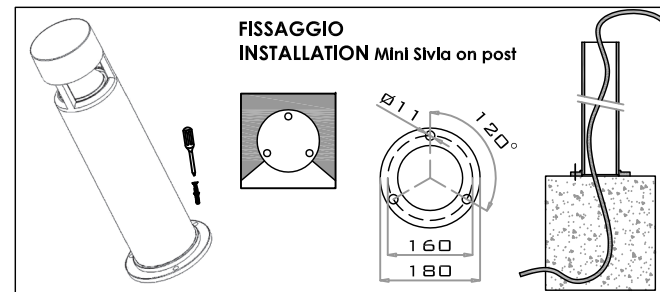
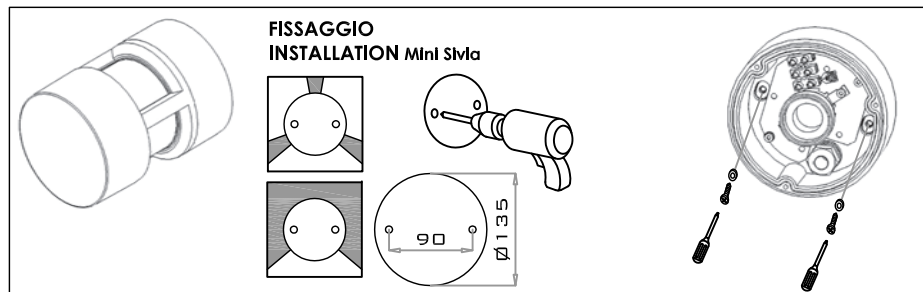


Mini Silvia-Mini Silvia on post

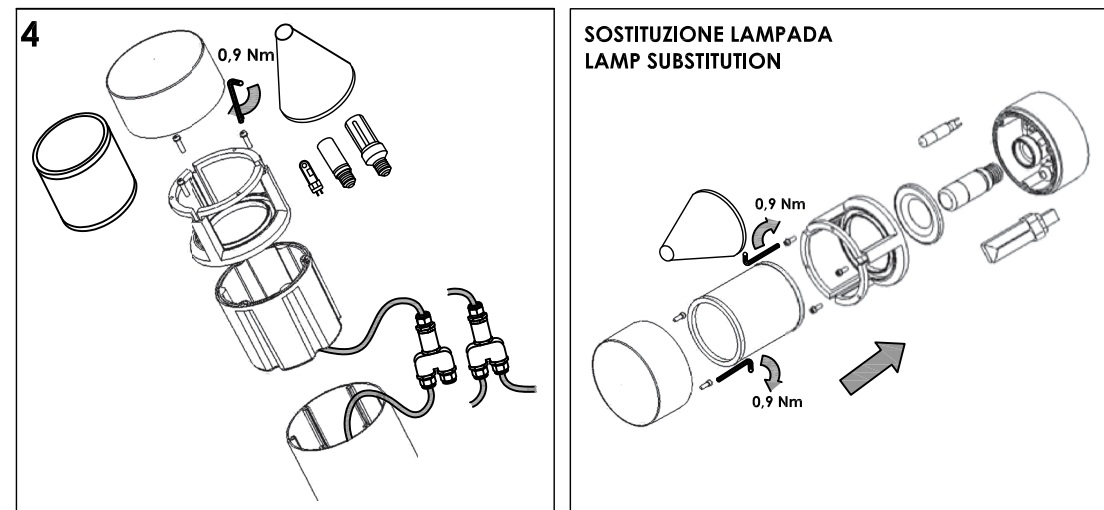
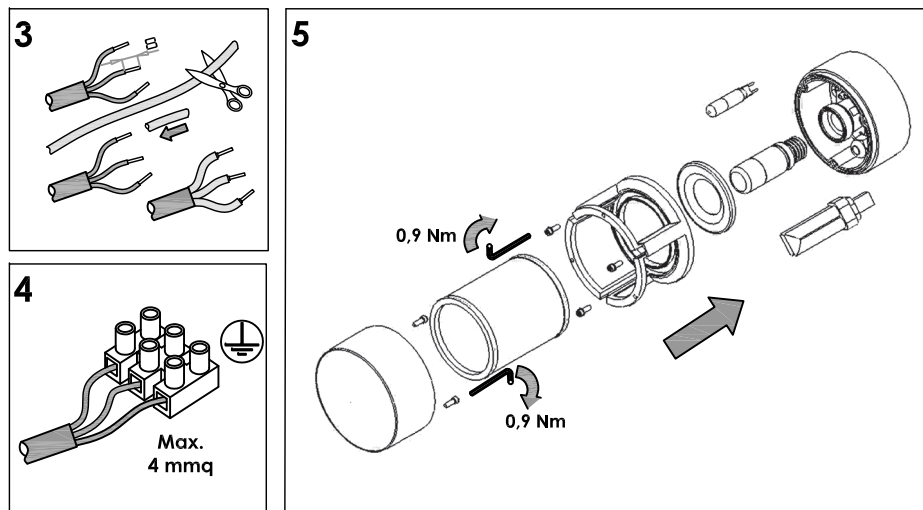
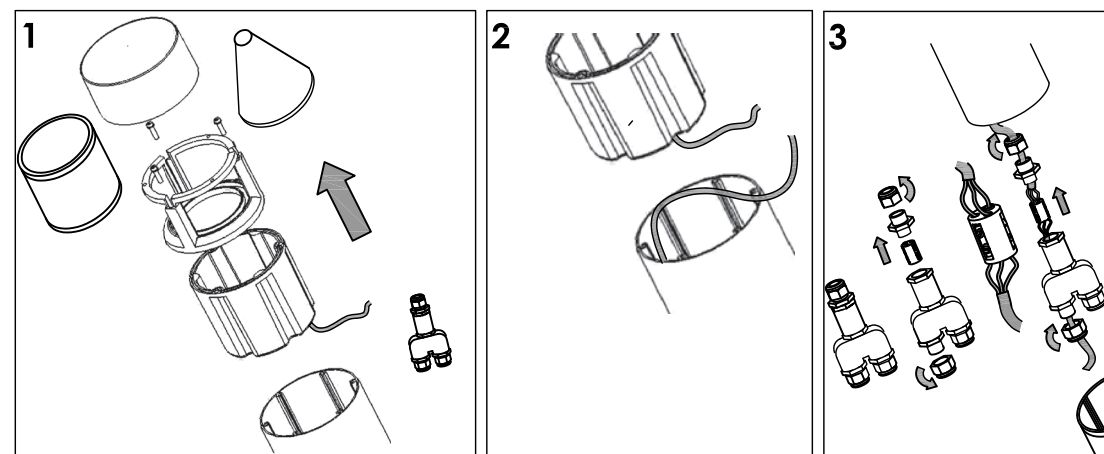
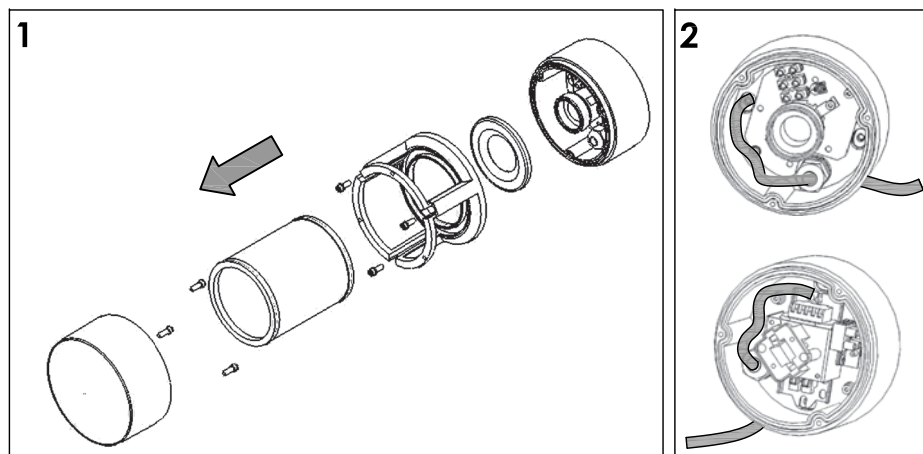
Apparecchio da terra, da parete e da soffitto
Floor, wall and ceiling fitting

MADE IN ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS



tipo type		Lampada Lamp	Alimentazione Rating
930100	930121	QT32 E27 60W	250V
934000	934021	TC-DEL 10W G24q-1 Electronic Ballast	220-240V 50/60Hz
930178	930181	QT32 E27 60W	250V
930179	930182	TC-DEL 18W G24q-2 Electronic Ballast	220-240V 50/60Hz
935978	935981	TC-DEL 18W G24q-2 Electronic Ballast	220-240V 50/60Hz
935979	935982	TC-DEL 18W G24q-2 Electronic Ballast	220-240V 50/60Hz
936784	936787	HIT 35W G8.5	220-240V 50/60Hz
936785	936788	Electronic Ballast	220-240V 50/60Hz



I

La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.
Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.
Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F idoneo per l'utilizzo all'esterno.
I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo.
Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive.
Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura.
E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.
Gli apparecchi a ioduri metallici devono utilizzare solo lampade UV STOP
Fare funzionare gli apparecchi aperti per 30-60 minuti prima di chiuderli.
Non installare il prodotto in caso di pioggia, nebbia o forte umidità.

GB

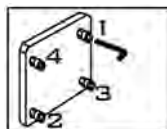
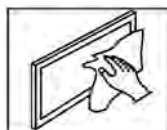
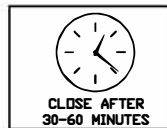
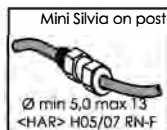
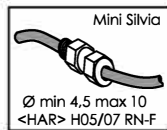
For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions.
Please keep instructions safe for future use.
Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only.
Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.
Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only.
Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland.
Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminary.
Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts.
For easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to weather.
For light fittings for metal halide lamps, you should use only lamps with UV STOP
Switch the luminaire on and let it work for 30-60 minutes before closing it.
Do not install the luminaire in case of rain, fog or intense humidity.

F

La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes.
Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.
L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié.
Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.
Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe.
N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive.
Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.
Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques il est recommandable de protéger les filets de vis par de la graisse silicone.
Utiliser pour les iodures métalliques seulement lampes avec UV STOP.
Allumez l'appareil et laissez-le en fonction pour 30-60 minutes avant de le fermer et terminer l'installation.
N'installez pas l'appareil en présence de pluie, brouillard ou humidité intense.

E

La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.
El montaje del aparato y las fases de mantención que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado.
Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica.
Usar solo cables flexibles tipo HAR H05/07 RN-F, idónea para utilizar en el exterior.
Los cables rígidos pueden comprometer el mantenimiento del prensacables.
Evitar el contacto del aparato con sustancias químicas corrosivas.
Mantener limpio el cristal y en caso de rotura sustituirlo con recambios originales ARES.
Es aconsejable, en las aplicaciones sujetas a los agentes atmosféricos, utilizar grasa a la silicona en el fileteado de los tornillos que cierran el aparato para facilitar las futuras manutenções.
Para los aparatos para halogenometálico, utilizar solamente lámparas con UV STOP.
Encender el aparato estando abierto, durante 30-60 minutos antes de cerrarlo completamente.
No instalar el producto en caso de lluvia, niebla o situaciones de alta humedad.



RU

В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями.
Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования
Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.
Используйте гибкие кабели HAR H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений.
Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения.
Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников.
Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании Ares.
Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.
Перед закрытием включите светильник на 30-60 минут.
Не проводите установку светильника в дождь, туман и при повышенной влажности.

F

Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
Suitable for installation on normally flammable surfaces
Peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden
Idóneo para instalación en superficies normalmente inflamables

⚡

Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme
Luminaria de classe I con borne de tierra

IP65

Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua
Dust-tight and protected against waterjets
Étanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau
Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen

⊗→○

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
Relace any cracked protective shield
Remplacer tous écrans de protection/diffuseurs si défectueux, endommagés ou cassés
Beschädigte Schutz-Abdeckungen austauschen!
Sustituir las pantallas de protección dañadas

Mini Silvia on post

Nessuna parte dell'apparecchio, deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce).
Si suggerisce un basamento di fondazione.

Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).
We recommend to install the luminaire on a pedestal

Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc.).
Es preciso una base firme de sujeción al terreno.

Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).
Nous recommandons l'installation sur un socle.

Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvertilgungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.
Ein Fundament aus Beton wird empfohlen.

Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, известь и т.д.).
Мы рекомендуем использование основания.